

Forfatter: Drachmann, Holger

Titel: Forskrevet

Citation: Drachmann, Holger: "Forskrevet", i Drachmann, Holger: *Forskrevet*, udg. af Lars Peter Rømhild, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 2000, s. 708. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-drachmann14val-shoot-idm140708757580576/facsimile.pdf> (tilgået 26. april 2024)

Anvendt udgave: Forskrevet

Augenblicke sagen:/ Verweile doch! du bist so schön!» osv.: «Hvis jeg siger til øjeblikket:/ Bliv dog, du er så skøn» (Rosenhoffs overs.); sml. *Faust*, II, v.11.585f.

- 136 *Wagnersk*: den tyske komponist og digter Richard Wagner (1813-83) var især ved sine operaer, der også opførtes i København, det store aktuelle navn i musikken. – *Margarita*: jf. Fausts Margarete = Gretchen, og *Henrik*: jf. fornavnet på Goethes Faust: Heinrich. – *Boudoir*: (af fr.) en kvindes gemak.
- 137 *Approche*: (fr.) kom nærmere, også som kommando til hund. – *Tusind og en Nat*: den arabiske eventyrsamling, kendt i Europa fra beg. af 1700-t. og flere gange oversat fra fransk til dansk.
- 138 *Katzenjammer*: (af ty.) tommermænd. – *Slet*: på slaget, præcist. – *Malefikant*: (jur.) forbryder. – *Fiat justitia*: (lat.) lad retten ske fyldest.
- 141 *Chok(ket)*: rytteriangreb.
- 143 *Mønningen*: her vel: murryggen.

1.I.14

- 144 *lader (...) ligge links*: (af ty.) tager ikke hensyn til, negligerer.
- 145 *Schopenhauer*: se n.t.s.104.
- 146 *lægge Torpedoen (...) Ibsen*: sidste linje af Henrik Ibsens digt «Til min ven revolutionstaleren!» i *Digte* 1871 lyder: «Jeg lægger med lyst torpédo under Arken.» – *Ibsen*: havde i flere skuespil, bl.a. *Et dukkehjem* (1878) og *Gengangere* (1881) givet provokerende belysning af konsforhold, ægteskab m.v. – *St. Paulus (...) gifte Jer*: i 1.Kor., kap.7, v.1-9. – *har in mente*: har (lat.): i erindring, tænker på. – *I vil fortryde (...) eller ikke*: jf. et af diapsalmata i Første Del af *Enten-Eller*, Søren Kierkegaards tobindsværk fra 1843; i *Skrifter*, V (1997), s.47. – *Julie og Romeo*: i Shakespeares kærlighedstragedie *Romeo and Juliet* (ca. 1595).
- 147 *Borgerfejden*: striden mellem de to partier i Verona er en forhindring for Romeo's og Julies forbindelse, da deres familier er på hver sin side. Ulf hentyder her snarest til striden i 1870erne mellem Georg Brandes-modstandere og -tilhængere. – *Svømmere*: raketter.
- 148 *Heine*: den tyske lyriker og prosaist Heinrich Heine (1797-1856), se også Efterskrift s.658. – *Wer zum ersten (...) sterbe*: digt nr. 63 i afdelingen «Die Heimkehr» (1823-24), optaget i *Buch der Lieder* 1827: «Den, der elsker første Gang,/ omend forgæves, er en Gud;/ men hvem der for anden Gang/ forgæves elsker, er en Nar. // Jeg, en saadan Nar, jeg elsker/ atter uden selv at elskes!/ Maane, Sol og alle

Stjerner/ lær, og jeg lær med – og dør.» (Poul Sørensens overs.). – *Barbe-bleu[e]*: (fr.) Blåskæg, kendt fra et eventyr af Ch. Perrault 1697; Blåskæg lod sine hustruer henrette, når de formastede sig til at kigge ind i hans hemmelige kammer. – *Henrik den Ottende*: (1491-1547), engelsk konge fra 1509, populært kendt for sine talrige ægteskaber, der i et par tilfælde endtes med, at han lod hustruen henrette.

Anden Bog

1.II.1

- 149 *Material- og Drogerihandel(en)*: forretning, der handler med kemikalier, farver m.m. – *Sejerværk*: ur.
- 150 *Ringens og Lampens Aand*: de magiske hjælpere i Oehlenschlägers eventyrdrama *Aladdin* (1805). – *nndt*: klart, utvetydigt. – *Kønnet*: kvindekønnet, kvinderne.
- 151 *Materialist*: kemikalie- og farvehandler. – *Regalia*: mærke på stor cigar. – *-zerrissne*: (af ty.) sønderrevne, fortvivlede som moderigtigt i en vis art romantik. – *Aaestrup*: Emil Aaestrup (1800-56), se også Efterskrift s.655 og n.t.s.620.
- 152 *At Natten (...) i Sjælen*: af Aaestrups ritorneller, hhv. nr. 95, nr. 81 og nr. 101 i hans *Saml. Skrifter*, bd. II (DSL 1976), s.202-05. – *Amor (...) hos Psyche*: se n.t.s.85. – *Garibaldi'skjorte*: rød skjorte, benævnt efter den italienske frihedshelt Giuseppe Garibaldi (1807-82) og hans friskarers uniform.
- 153 *ere (...) ville (...) kunne flere gange*: jf. Efterskrift s.682f.
- 155 *Soit*: (fr.) o.k., jeg accepterer. – *Frakken*: jakken. – *Andiamo*: (ital.) lad os gå; af sted. – *a la campagna*: (ital.) ud på landet.

1.II.2

- 156 *Landauer(en)*: firhjulet tospænderkøretøj. – *voltigerede*: sprang behændigt. – *Villakvarteret*: mellem Gl. Kongevej, Frederiksberg Allé og Pile Allé.
- 157 *Byron*: den britiske digter G.G. Byron (1788-1824), se Efterskrift s.657f. – *Entoutcas*: (af fr.): kombineret parasol og paraply. – *Let us have (...) after*: Byrons *Don Juan*, 2.Sang (1819), slutn. af str. 178: «kom, Vin og Kvinder, Liv og Lyst i Salen;/ imorgen ta'er vi Soda og Moralen.» (Drachmanns overs. 1880). – *Man (...) intoxication*: sammestedsfra, beg. af str. 179: «Rus maa der til; spørg hver erfaren